



Convention in Västerås, Schweden

6. - 8. June/Juni 2014

Horst Wigstein, Munich NinePins e.V.

Teil 3 - Fortsetzung von Bulletin März 2015, S. 65

Part 3 continuation of Bulletin March 2015, p 65

We, however, have a completely different goal and plan. We want to Square Dance. The club "Seniorena" (the seniors) are in fact all retired and form a friendly club with approx. 530(!) members. Once a week during the entire summer they meet in the park (again a covered pavilion with power supply) and have potluck which they enjoy during the breaks. The old folks dance like the devil. They wear casual attire (short sleeves, sandals and few petticoats). Strange: Again and again a short break as a giant lawn mower rumbles along or because of a sudden rain shower. Dancing with these nice people was a great experience. After three hours it was over.

We left the car at the parking lot. We took the bus to the underground station and headed for the center of town. We got out at the old part of town (Gamla stan), a part of the city from the middle ages. Very narrow alleys, wonderful well-maintained houses, with a nautical exterior but very modern inside. Here and there an open place, many shops, bars, cafes and restaurants. A unique atmosphere with wonderful aromas, sometimes savory and sometimes sweet waffle aromas. We stroll through this unique area, have our Cappuccino in one of the street cafes and watch people passing by. At the edge of the suburb we reach the water. Below the Stockholm castle we see many big ships, also the Aida, a big cruise ship.

A big sail boat "Af Chapman" serves

Wir aber haben ein ganz anderes Ziel und Vorhaben. Wir wollen zum Square Dance. Der Club „Seniorena“ (die Senioren) sind tatsächlich alle Rentner und bilden mit ca. 530 (!) Mitgliedern einen sehr sympathischen Verein. Man trifft sich hier im Park (wieder ein überdachter Pavillon mit Stromanschluss) einmal die Woche den ganzen Sommer lang, bringt Potluck mit, der in der großen Pause genossen wird. Es wird MS und Plus im Wechsel getanzt. Die alten Leute tanzen „wie der Teufel“. Die Kleidung ganz locker sommerlich (kurzärmelig, Sandalen, wenig Petticoats). Kurios: Immer wieder mal eine Unterbrechung als der riesige Rasenmäher vorbeidonnert oder es einen kurzen Regenschauer gibt. Ein tolles Erlebnis das Tanzen mit diesen liebenswerten Menschen! Nach 3 Stunden war finito.

Das Auto ließen wir am Parkplatz stehen. Wir nahmen den Bus zur U-Bahn und mit dieser ging es Richtung Zentrum. Wir steigen aus in der Altstadt (Gamla stan), ein Stadtteil aus dem Mittelalter. Sehr enge Gassen, wunderschöne, sehr gut erhaltene Häuser, hanseatisch außen, innen top modern. Hier und da ein offener Platz, viele Läden, Lokale, Cafés und Restaurants. Eine einmalige Atmosphäre und herrliche Düfte, mal herzhaft, mal süßer Waffelduft. Wir schlenderten durch diese Einmaligkeit, trinken im Straßencafé unseren Cappuccino und schauen den Vorbeiziehenden zu. Am Rand des Stadtteils kommen wir mal zum Wasser, unterhalb des Stockholmer Schlosses und sehen sehr viele Schiffe, auch die Aida ein riesiges Kreuzfahrtschiff.

as a hotel. Always fully booked. We satisfied our hunger in a nice restaurant. At the royal castle we try to make the guard on duty laugh. No chance! Of course, Stockholm has more to offer than that but we rather enjoy this nice part than rush from place to place. That is why I did not mention elk in the middle of Stockholm. I think it was nice anyway. By the way, the water quality within the city is so clean that one could fish for salmon

Next day we started our return trip to Munich. One or two day prior to our departure I made a funny discovery that I have to tell by all means! It was late in the afternoon, we all were gathered in the hotel, really more a B&B or a youth hostel. We all were sleepy. One wrote postcards, another read a newspaper. I waited for my brother to pick me up and had a little time to look around. On my little walk I came upon a building with the name "Stallet" (stable). I strolled along the length of the building and at the end of the building I looked through a window and saw a well-stocked wine cellar which was secured with iron bars. In another part of the building I discovered a wide open door and went in with curiosity. I really found myself in a former stable that had been remodeled

Insel Riddarholmen, dahinter Stockholms Altstadt
Isle Riddarholmen, behind Stockholm Old Town
and serves today as a place for festivals, seminars and similar events. The

Royal Palace / Königliches Schloss, Stockholm

Ein großes Segelboot „Af Chapman“ dient als Hotel. Immer ausgebucht. Unseren Hunger stillten wir in einem netten Restaurant. Am königlichen Schloss versuchen wir die dort stehenden Wachposten zum Lachen zu bringen. Keine Chance! Stockholm ist natürlich noch viel mehr als

Af Chapman

das, aber lieber diesen schönen Teil ordentlich zu erleben, als wie verrückt von Stelle zu Stelle zu rasen. Deswegen sage ich nichts von Elchen mitten in Stockholm. Ich glaube es war trotzdem sehr schön. Übrigens ist das Wasser innerhalb der Stadt so sauber, dass man dort Lachse angeln kann!

Am nächsten Tag traten wir die Rückreise nach München an. 1-2 Tage zuvor machte ich eine sehr lustige Entdeckung, von der ich unbedingt erzählen muss! Es war spät Nachmittag, wir waren alle versammelt im Hotel, eigentlich mehr ein B and B oder Landheim. Alle dösten ein wenig rum. Einer schrieb Ansichtskarten, ein anderer blätterte in einer Zeitung. Ich wartete darauf, dass mein Bruder mich abholen sollte und hatte ein bisschen Zeit mich ein wenig umzuschauen. Auf meinem Rundgang kam ich an einem Gebäude vorbei das den Na-

interior was decorated tastefully and with great love. Much of the furnishings reminded one of a stable. Again I saw an open door. I went through and was in entry room of the restrooms. Mirrors along the entire wall and beneath a shelf just as long. And across from that four doors leading to the rest rooms. Large wooden doors with locks also out of wood, just like the doors in the old outdoor closets. I opened one of the doors and was startled. On the wall opposite a horseshoe went up in the air. Door locked, horseshoe went down.

For a while I made the horseshoe go up and down again (the kid in me). The stalls were really just like the outhouses; rough wood with steps to the "throne" covered with strong wooden covers. But that was only for show because underneath everything was really modern. I had to smile! Then suddenly – clatter of horses followed by whinnying. Shortly thereafter the cooing of pigeons, the noise of a cat and as a crowning the moo of a cow. That can't be true! There are no horses here or any cows! It was strange! Then I saw the "sound machine". What a joke! I showed it to the others and we were highly amused. These sounds from a farm. In a restroom!

By the way: Some callers of the convention were: Paul Bristow, Nils Trottman, Jack Börgström.

The very nice couple in the RV on the camping ground were: Anneliese and Edgar from the "Scrambled 8's" in Germering. They don't know yet that the Munich NinePins will soon visit them and try to steal the banner. Hopefully, these two will have returned

Sweden is a very nice country, modern and progressive. The people are

men „Stallet“ (der Stall) trug. Ich schlen- derte der Längsseite entlang und am Hau- sende konnte ich durch ein Fenster den gut bestückten Weinkeller erblicken. Eisengit- ter davor. An einer anderen Stelle am Haus entdeckte ich eine weit offene Tür und ging neugierig hinein. Ich befand mich tat- sächlich in einem umgebauten, ehemaligen Stall, der aber heutzutage als Ort für Feste, Tagungen und dergleichen dient. Äußerst geschmack- und liebevoll eingerichtet. Vie- le der Einrichtungsgegenstände erinnerten an einen Stall. Wieder sah ich eine offene Tür. Hindurch und ich stand im Vorraum einer Toilettenanlage. Spiegel entlang der ganzen Wand, darunter eine genauso lan- ge Ablageplatte. Gegenüber 4 Türen die zu den Toiletten führten. Grobe Holztüren mit Riegeln ebenfalls aus Holz, wie Türen zu alten Plumpsklos. Ich entriegelte eine der Türen und machte auf. Ich erschrak! An der gegenüberliegenden Wand fuhr ein Hufeisen in die Höhe. Tür zu, Hufeisen runter.

Eine ganze Weile ließ ich das Hufeisen rauf und runter sausen (das Kind in mir). Die Kabinen waren wirklich wie bei Plumps- klos; grobes Holz mit Stufen zum „Thron“, abgedeckt mit kräftigen Holzdeckeln. Das war aber alles nur Schau, denn darunter verbarg sich alles top modern. Ich musste schmunzeln. Aber plötzlich – Getrappel von Pferden gefolgt von Wiehern. Kurz da- rauf das Gurren von Tauben, dann Katzen- geräusche und als Krönung das Muhen ei- ner Kuh. Das kann doch nicht sein! Es gibt hier keine Pferde und auch keine Kühe! Es war merkwürdig! Dann sah ich es, die „Soundmaschine“. Was für ein Gag! Ich zeigte es den anderen und wir amüsierten uns köstlich. Diese Geräusche von einem Bauernhof. Auf'm Klo!

Und übrigens: Einige Caller des Convents waren Paul Bristow, Nils Trottman, Jack Borgström.

Das sehr sympathische Ehepaar im Wohnmobil am Campingplatz waren: An- neliese und Edgar von den „Scrambled 8's“

very nice, open and helpful. English is preferred over German. Travel there and see for yourself.

Many thanks to all who have kept reading until now.

Many thanks to my fellow travelers in Sweden

Many thanks to Majvor and Peter Wigstein.

And many thanks to my wife and my son Thomas who worked hard during my absence to keep my garden in good shape.

Many thanks to Square Dance for making such experiences possible.

THANK YOU to all of you

Says Horst.

Proof read by Clara Huff and translated by Margot Wilhelm

Part1/Teil 1 = November 14

Part 2/Teil2 = März/March 15

in Germering. Sie wissen noch nicht, dass die Munich NinePins sie bald auf ein Banner Stealing „heimsuchen“ werden. Hoffentlich sind die Beiden dann von ihrer „Weltreise“ zurück.

Schweden ist ein sehr schönes Land, modern und fortschrittlich. Die Menschen sind sehr nett, aufgeschlossen und hilfsbereit. Englisch wird vor Deutsch bevorzugt. Fahrt mal hin und seht selbst.

Vielen Dank an Alle, die bis hierher das Lesen ausgehalten haben.

Vielen Dank an meine Begleiter in Schweden.

Vielen Dank an Majvor und Peter Wigstein.

Und vielen Dank an meine Frau und Sohn Thomas, die während meiner Abwesenheit hart arbeiteten um meinen Garten in Form zu halten.

Vielen Dank an den Square Dance, der solche Erlebnisse möglich macht.

Euch allen THANK YOU

Sagt der Horst. ENDE

advertisement

Anzeige